

**Kummi- ja plastitöötlusmasinad.
Kuumvormimisseadmed. Ohutusnõuded
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Plastics and rubber machines - Thermoforming machines -
Safety requirements CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 12409:2008+A1:2011 sisaldab Euroopa standardi EN 12409:2008+A1:2011 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.10.2011 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 12.10.2011.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 12409:2008+A1:2011 consists of the English text of the European standard EN 12409:2008+A1:2011.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.10.2011 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 12.10.2011.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 83.200

Standardite reprodutseerimis- ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Plastics and rubber machines - Thermoforming machines - Safety requirements

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc -
Machines de thermoformage - Prescriptions de sécurité

Kunststoff- und Gummimaschinen - Warmformmaschinen -
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 24 August 2008 and includes Amendment 1 approved by CEN on 29 August 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 List of significant hazards	11
4.1 General.....	11
4.2 Hazards relating to all units	11
4.2.1 Mechanical hazards	11
4.2.2 Hazards due to electrical energy	11
4.2.3 Hazards due to failure/malfunction of the control system	11
4.2.4 Hazards resulting from failure of an energy supply	11
4.2.5 Hazards due to failure/malfunction of pneumatic equipment	11
4.2.6 Hazards resulting from failure/malfunction of hydraulic equipment	12
4.2.7 Hazards resulting from inadequate emergency precautions	12
4.2.8 Hazards resulting from noise	12
4.2.9 Hazards resulting from inhalation of hazardous dusts, fumes or gases during normal operation.....	12
4.2.10 Hazards due to hot surfaces.....	12
4.2.11 Hazards due to unsuitable ergonomics	12
4.2.12 Hazards due to unexpected start up.....	12
4.2.13 Hazards arising when setting the machine	12
4.2.14 Hazards arising from access to finishing area during production.....	13
4.2.15 Hazards due to permanent means of access.....	13
4.2.16 Hazards due to laser devices	13
4.3 Specific hazards and danger zones relating to individual units.....	13
4.3.1 Continuous sheet unwind unit	13
4.3.2 Single sheet feed unit.....	14
4.3.3 Material intake	14
4.3.4 Conveying equipment	14
4.3.5 Heating, pre-heating and edge heating	15
4.3.6 Forming station.....	16
4.3.7 Finishing station	16
4.3.8 Stacking station	16
4.3.9 Discharge station.....	17
4.3.10 Residual sheet winding unit	17
4.3.11 Sheet cutting unit.....	18
5 Safety requirements and/or protective measures	18
5.1 General.....	18
5.2 General safety requirements and/or protective measures relating to all units.....	18
5.2.1 Access to danger zones.....	18
5.2.2 Electrical equipment.....	19
5.2.3 A1 Unintended gravity fall of raised elements A1	20
5.2.4 Pneumatic equipment	22
5.2.5 Hydraulic equipment	22
5.2.6 Precautions for emergencies	22
5.2.7 Noise	22
5.2.8 Inhalation of hazardous dusts, fumes and gases	23
5.2.9 Hot surfaces	23

5.2.10	Ergonomics	24
5.2.11	Unexpected start up	24
5.2.12	Setting mode	24
5.2.13	Access during production	24
5.2.14	Laser devices	25
5.2.15	Permanent means of access	25
5.2.16	Common safeguarding system	25
5.2.17	Fixing systems of fixed guards	25
5.3	Specific safety requirements and/or protective measures relating to individual units	25
5.3.1	Continuous sheet unwind unit	25
5.3.2	Single sheet feed unit	26
5.3.3	Material intake	27
5.3.4	Conveying equipment	28
5.3.5	Heating, pre-heating and edge heating	29
5.3.6	Forming station	31
5.3.7	Finishing station	32
5.3.8	Stacking zone	33
5.3.9	Discharge station	34
5.3.10	Residual sheet winding unit	34
5.3.11	Sheet cutting unit	35
6	Verification of safety requirements and/or protective measures	36
7	Information for use	39
7.1	Marking on the machine	39
7.1.1	Minimum marking	39
7.1.2	Additional markings	40
7.2	Instruction manual	40
7.2.1	General requirements	40
7.2.2	Hot surfaces	40
7.2.3	Use of personal protective equipment	40
7.2.4	Noise declaration	40
7.2.5	Extraction of dusts, fumes or gases	41
7.2.6	Electrostatic phenomena	41
7.2.7	Manual handling	42
7.2.8	Fire prevention	42
7.2.9	Manual intervention at the stacking zone	42
7.2.10	Safe cleaning	42
7.2.11	Use of acknowledge switch	42
7.2.12	Ⓐ Inspection of electrical drives Ⓐ	42
7.2.13	Single sheet feed malfunction	42
7.2.14	Ⓐ Static holding load Ⓐ	42
Annex A	(informative) Single sheet machine (alternatively material feed from single sheet magazine or continuous sheet roll)	43
Annex B	(informative) Continuous sheet machine (combined forming and finishing)	44
Annex C	(informative) Continuous sheet machine (separate forming and finishing)	45
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	47
Bibliography		48

Foreword

This document (EN 12409:2008+A1:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 145 "Plastics and rubber machines", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2011-08-29.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see Informative Annex ZA, which is an integral part of this document. **A1**

This document supersedes **A1** EN 12409:2008 **A1**.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

This European Standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to thermoforming machines for continuous sheet and single sheets of thermoplastics materials, when they are used as intended and under conditions of misuse which are foreseeable by the manufacturer (see Clause 4).

A thermoforming machine may consist of a forming unit or a forming unit linked to one or more additional units. This standard covers the following units:

- continuous sheet unwind unit;
- single sheet feed unit;
- material intake;
- conveying equipment;
- heating unit;
- preheating unit;
- edge heating unit;
- component feeding/inserting unit;
- forming station;
- finishing station;
- stacking station;
- discharge station;
- residual sheet winding unit;
- sheet cutting unit.

This European standard does not apply to units mounted upstream or downstream of the thermoforming machine:

- which have a separate control system; and/or
- are located separately.

NOTE 1 This European Standard specifies requirements for machines supplied as a single forming unit or a number of units designed to operate as a single machine. Additional units that may be introduced at a later stage should be considered separately applying relevant standards and taking into account any hazards arising through their interaction with the thermoforming machine.

This European Standard does not apply to units which are integrated into form, fill and seal machines. These are covered in EN 415-3:1999.

This European standard does not apply to units which incorporate heating systems which are fuelled by gas.

NOTE 2 Thermoforming machines generally do not create explosive atmospheres. In principle they therefore correspond with line F of Table 2 of the ATEX Guideline and consequently do not fall within the scope of Directive 94/9/EC.

This European Standard is not applicable to thermoforming machines which are manufactured before the date of its publication as EN.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 349:1993, *Safety of machinery — Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body*

EN 574:1996, *Safety of machinery — Two-hand control devices — Functional aspects — Principles for design*

EN 614-1:2006, *Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 1: Terminology and general principles*

EN 626-1:1994, *Safety of machinery — Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery — Part 1: Principals and specifications for machinery manufacturers*

EN 953:1997, *Safety of Machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

EN 982:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Hydraulics*

EN 983:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Pneumatics*

EN 999:1998, *Safety of machinery — The positioning of protective equipment in respect of approach speeds of parts of the human body*

EN 1037:1995, *Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up*

EN 1088:1995, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principals for design and selection*

EN 1760-1:1997, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 1: General principles for the design and testing of pressure sensitive mats and pressure sensitive floors*

EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*

EN 60529:1991, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)*

EN 61496-1:2004, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1:2004, modified)*

EN ISO 3744:1995, *Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*

EN ISO 4871:1996, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 11201:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*

EN ISO 11204:1995, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions — Method requiring environmental corrections (ISO 11204:1995)*

EN ISO 11688-1:1998, *Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of Machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of Machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13732-1:2006, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13849-1:2008 ^{A1}, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*

EN ISO 13850:2006, *Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design (ISO 13850:2006)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

EN ISO 14122-1:2001, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 1: Choice of fixed means of access between two levels (ISO 14122-1:2001)*

EN ISO 14122-2:2001, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 2: Working platforms and walkways (ISO 14122-2:2001)*

EN ISO 14122-3:2001, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3:2001)*

EN ISO 14122-4:2004, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 4: Fixed ladders (ISO 14122-4:2004)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003 and the following apply.

3.1

thermoforming machine

machine which renders thermoplastic sheet material formable, by heating, and deforms it either by using vacuum or compressed air with or without the use of a stretching aid, for example, a stretching punch

3.2

continuous sheet unwind unit

unit where a continuous sheet roll is clamped and unwound as required by the manufacturing process

3.3

sheet roll

continuous sheet wound on a core with or without an integral shaft